

(美)约翰·肯尼思·加尔布雷思 / 著

苏世军 周宇【译】

神秘的

货币

MONEY

DF 887691

100  
SCHE MARK

\$10

100

河南人民出版社



神  
秘  
的  
货  
币

**图书在版编目(CIP)数据**

神秘的货币/(美)加尔布雷思著;苏世军,周宇译.  
郑州:河南人民出版社,2002.6  
ISBN 7-215-05003-3

I. 神… II. ①加…②苏…③周… III. 货币 -  
经济史 - 研究 - 世界 IV. F821.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 004801 号

●本书中文版版权经作者本人授权取得

---

河南人民出版社出版发行

(地址:郑州市经五路66号 邮政编码:450002 电话:5723341)

新华书店经销 郑州文华印刷厂印刷

开本 850毫米×1168毫米 1/32 印张 10

字数 228千字 印数 1-4 000册

2002年6月第1版 2002年6月第1次印刷

---

定价:16.00元

## 内容提要

货币史上的事件扑朔迷离,令人迷惑不解,其中充满着尔虞我诈的邪恶行径,充斥着似是而非的荒谬解说。《神秘的货币》这部史书就是以货币史上的重大事件和大本大宗为主线,以货币的历史沿革和走向为依托,论证了迄今为止的一切货币史都是被颠倒混淆了的历史,从而正本清源,去伪存真,指出货币的奥妙所在,还归了货币的本来面目,给人启迪,发人深省:我们时代的最大错误莫过于按对立的意识形态来制定经济政策;那些对货币管理最有信心的国家元首则往往在货币舞台上表演得最为拙劣;货币并非万恶之源;货币引起的虔诚崇拜和低级趣味不可相提并论;货币在未来所面临的危机仍是尚未吸取教训的历史……这是迄今问世的惟一一部货币史书,是为一般读者而写的。“生活中的大多事物——汽车、情妇、癌症——只对其所有者才有意义,但货币则不同,对其所有者和所无者均有同样的意义。因此两者都想对其加以认识,而且应该对自己的认识能力有充分的信心。”



## 鸣 谢

没想到本书自为其祖。我的初衷是写一长篇论文，阐述经济管理、货币稳定及其起源等问题，总算及时遂愿。此为毕生读书、专题苦读、随意浏览之心得，这些问题作为一个经济学家亦应掌握，我总觉得货币史早期也罢晚期也罢总是格外的迷人。撰写货币史令我痴迷忘返，以至于这篇论文成了一本书，成了一本厚书。从诸多方面可知这项工作令人愉快。

在写作过程中，我的同伴为我带来许多欢欣。其中一位是大卫·托马斯，他是位忠实可靠、聪明迷人的助手，惜已离我而去作律师了。他才智过人，能急我之所需且能改我之所误。任何有幸经大卫之手所办之罪犯都会得到拯救，他能找到他人所不知晓的证明罪犯无罪的某项法律或某一决策。亚瑟·施莱辛格通读初稿，提出质疑并给予纠正。信息如此丰富，判断如此锐敏，可叹他人弗如。所有之谬误当属本人。埃梅明·戴维斯是我的朋友和助手，他反复打印我的手稿，纠正错误，幸使其及时付印。南妮本丝亦予以相助。弹指多年逝去，忆我所做之每件事，其中所出现的问题包括恰当的解释、编辑、风格等，无一不经安德利尔·威廉斯那



锐敏的目光和非凡的权威之检验,方使之面世。对所有各位致以衷心的感谢。

---

(美)约翰·肯尼思·加尔布雷思／著

苏世军 周宇【译】

河南人民出版社



## 作者简介

约翰·肯尼思·加尔布雷思(1908— )是美国著名的经济学家、政治家、外交家和作家，常年担任哈佛大学经济学教授，是与凯恩斯学说并称的制度经济学创立者，曾任美国经济学会主席，美国物价局局长，美国驻印度大使，肯尼迪总统顾问，美国文学艺术研究院与研究所联合体主席。业已发表论著、小说、传记等共五十余部。1972年曾率团来华访问考察，受到当时中科院院长郭沫若和外交部部长乔冠华的接见，回国后出版了《中国之行》一书。





## 目 录

一 货币.....	1
二 论硬币与财宝.....	7
三 银行 .....	18
四 银行通论 .....	29
五 论纸币 .....	46
六 革命的工具 .....	58
七 货币大战 .....	67
八 大妥协 .....	83
九 价格.....	101
十 完美的体系.....	116
十一 暴跌.....	134
十二 终极通货膨胀.....	146
十三 自我折磨的创伤.....	163
十四 货币停止流通.....	182
十五 不可思议的威胁.....	198
十六 J. M. 凯恩斯的到来 .....	216



十七	战争与下一次教训·····	235
十八	美好岁月:有备无患·····	253
十九	鼎盛时期的新经济学·····	267
二十	货币的归宿·····	282
	后记·····	301



## 一 货 币

“勃尔德太太自己一年有一千两百，我想哈丁先生要跟她过了。”

“她自己一年有一千两百！”斯洛普说道——斯洛普说完就走了……一年有一千两百，他自言自语，慢慢驱车回家。勃尔德太太自己一年有一千两百，要真是那样的话，哈丁反对她父亲回老家可真是太蠢了。斯洛普先生的思路也许读者都清楚了……一年有一千两百……

安东尼·特洛罗普：《巴彻斯特古堡》

不久以前，在对美国第37任总统典型的繁杂事务的一次调查中，没想到竟发现一笔饶有趣味的交易，令人忍俊不禁。尼克松先生的好友查理斯·G·莱勃佐先生是个少言寡语的人，为了在任总统的政治或个人利益，他从一个更为少言寡语的企业家豪沃德·休斯先生手中接过十万美元。所称这笔巨款随后以现金形式存放在一个保险柜里，三年之后才还给休斯先生。这笔交易有趣的并不在于为什么会有人把钱还给休斯先生，这如同把盐粒还给大海



一样自然；而是在于为什么会有人把这么多钱储藏起来。谁都知道这样一来钱就大大贬值了——1967年1美元的购买力到莱勃佐先生想存钱的1969年只剩91美分，到把钱取出归还原主时还不到80美分（1975年年初降至64美分）。这种趋势对这两位先生不可能没有影响。就连粗心大意的人也本应该通过利息、股息甚至通过人们所期望的资本利润等形式来补偿部分损失，而实际上却未能做到。在《智者寓言》中，最愚钝的借债人由于只收回了债本而受到了训斥。人们并不认为尼克松先生和莱勃佐先生对货币问题漠不关心，两者的金融表演都远远低于《圣经》中的下线水准。人们都迷惑不解，不相信他们会愚钝到如此地步。

这个插曲非常明确地说出了人们对待货币的态度问题，人人都知道货币会贬值。总统对维持货币流通价值方面负有不可推卸的责任，但没有人指出他对此所采取的孤注一掷的做法是非常鲁莽的。人们认为同其他任何人一样，他需要一种策略来弥补货币贬值造成的损失，虽然对成功没有百分之百的把握。在非社会主义国家的领导人当中，没有谁像美国总统那样对自己维持货币价值的信心更有信心。这些年来到处都可以看到同样的趋势——物价上涨，货币购买力下降，其速率反复无常，变幻不定。一切都令人捉摸不定，通货膨胀也不例外。看来这种趋势定会不断持续下去，许多人为此而焦虑不安。

那些满不在乎地以钞票形式存储十万美元的人并不是主要的受害者。更加深受其害的是另一种阶层的人，他们微量的财产和微薄的收入固然就是些美元、英镑、马克、法郎或其他硬币，他们不知道将来用这钱买些什么，只是知道这钱将贬值。上个世纪在工业国家中，一个人对能否挣到一点钱无从所知，就像是他挣到一点钱不知该用来干什么一样。在20世纪挣钱问题虽仍然重要但已



相对好些了。取而代之的是一个令人捉摸不定的新问题,那就是:什么样的钱才会有价值,不管是怎样赚来和积蓄而来的。人们曾一度同斯洛普先生一样,认为有了固定的收入就会心满意足了。但是近来人们认为有固定收入易陷于贫困的泥潭,可能下陷得并不慢。那么钱出了什么问题呢?

长期以来,历史学家对自己的信念的隐秘处讳莫如深,对历史的教训则一贯表现出谦谦君子的大度,也许历史的教训仅仅在于历史没有提供什么教训。就货币而论,这种谦谦君子的大度是要不得的。货币的历史给人们提供许多教训或者是人们可以从中得到许多教训。特别令人值得怀疑的是通过任何其他途径也可获得许多关于货币的永恒认识。人们对待货币的态度像做往返运动的巨摆一样变化着。当货币贬值时,人们想让货币保值,当货币保值时,人们又别有他图。只有当事物经过时间的检验,我们才能看到正在经受通货膨胀困苦的人是如何渴望得到价值稳定的货币的,正在接受教训并为稳定而付出代价的人是怎样来承担通货膨胀风险的。我们从这种循环规律中认识到,任何事物甚至包括通货膨胀都不是恒定不变的。我们得知通货膨胀过后所引起的恐慌和通货膨胀本身具有同样的损害作用。历史还能最生动地告诉人们,货币及其管理和失控的方法是怎样发展的,又是怎样发挥作用或失去作用的。我们就是从历史上看到了新机构——公司、工会、福利委员会等如何改变了维持目前物价稳定这一问题的,看到了正在变化的环境——朝向一种阶级结构的运动如何使这一问题异常复杂化,在这种阶级结构中,越来越多的人愿意获取更多,因此富裕阶层的政治利益正在改变。

本书所论述的是历史的教训而不是历史本身,意在说教和阐释,多涉及当今而少论及过去,但却不会使人感到刻板乏味。货币



史上有许多事例让人着迷，在这里人类的品行和荒唐都表现得淋漓尽致。可想而知，爱钱为万恶之源的观点是会受到批驳的。对许多人来说，亚当·斯密几乎是一位具有神圣权威的先知，他在1776年认为在人类迄今为止所从事的一切职业——战争、政治、宗教、疯狂式娱乐、无偿虐待当中，制币业给社会带来的危害是最小的。人们并不怀疑追求金钱或持久的金钱关系都可以引起古怪而十分邪恶的行为。

有充分的理由认为，有钱人如同以前出身豪门和地位显赫的人一样，无疑会想像到由金钱而引起的敬畏和羡慕确实应归于他们自己的智慧和人格。这种完美的自我观念与往往荒唐或堕落的现实之间形成的鲜明对照，永远令人称奇，令人称快。同样，当个人的货币发生意外时，那种敬畏和羡慕之情就会消失，伴随而来的是一种低级的乐趣。

货币还有另一个方面令人迷惑不解。在过去许多世纪中人们不断认为他们已经掌握了货币无穷的奥妙。他们不仅自己相信这一点，同时也劝别人相信这一点。这也许总是用一种略有翻新的花样对某种古老骗局的再认识。金融天才在超然的顶峰和随后跌落的深谷之间的时间跨度——从法国摄政时期的救世主约翰·洛到沦为威尼斯的忏悔者的约翰·洛，从美国第一位金融巨头、令总统惧怕三分的尼古拉·比德尔到沦为费城最臭名昭著的破产者的尼古拉·比德尔，从拥有喷气式飞机和目光忧郁的小妾的波纳德·康菲尔德到沦为圣·安托恩监狱的囚徒的波纳德·康菲尔德——往往只有几个月，最多也只有几年。在这种轻浮的上升和可怕的跌落中，特别是别人也有此遭遇时，存在着某种奇迹和低级的乐趣，这里重要的无疑是情节而不是意义所在。

有关本书的构思应在此交待几句，有关货币的大量论述涉及



到牧师般的冗长的层层咒语,其中有些是经过深思熟虑的。谈论货币、讲授货币并通过货币谋生的人获得声望、尊敬以及货币的回报,如同医生或巫医靠的是培植他们与神秘学的特殊关系——他们具有常人不可能有的悟性这一信念。虽然具有职业上的报酬和个人的利益,但这也是一种被普遍接受的欺骗手段。彻底了解货币对那些具有正常好奇心理、勤奋精神和智慧力量的人们来说是易如反掌的。本书的内容易使读者心领神会。不管这部历史有何误释和失实之处,读者可以相信其中无一不是悉心研究而得来的。货币研究位于经济学一切其他研究领域之首,这就是利用复杂性来掩盖或回避事实而不是揭示事实的研究。生活中的许多事物,如汽车、情妇、癌症等仅仅对其所有者才有意义,但货币则不同,对其他所有者和所无者均有同样的意义。因此两者都想对其加以认识,而且应该对自己的认识能力有充分的信心。

因此,有人就会提出一部货币史专著是否应以货币究竟为何物的某种定义来开始。是什么使本来一文不值的纸片在交换中变成有用之物,而大小相近的另一张纸片却没有这样的价值呢?先前所做的诸多努力并未能使人得到慰藉。思维敏锐的著名电视记者采访经济学家时往往开始就问:“现在请告诉我,到底什么是货币?”回答总是矛盾百出。基础经济学或货币与银行学的教师总是以十分微妙的定义为出发点,悉心记录下这种定义,花苦工夫背诵下来,由于有恻隐之心随之而又被淡忘了。阅读本章会使人认识到货币只不过是她或他一向认定的事物——为购买或销售货物、服务或其他什么通常所提供或接受的东西。货币的几种形式及其购买的决定因素又另当别论,这就是随后的章节中所要揭示的宗旨。

最后需声明,这是一部货币史,但远不是亘古以来的全部货币



史——历史学家不会马上涉足的一个领域。因此对所有各个时期都必须加以选择,选择的依据在于对货币发展最有影响的因素(如英国银行的情形),或是最能充分说明对控制货币具有竞争力的因素(如杰克逊和比德尔之间的斗争的情形),或是对我们目前的认识贡献最大的因素(如凯恩斯的著作和近代史)。其中有些选择无疑带有不少偏见,原因是由于作者的兴致所在。

本书较后的章节中,选择显然强烈地对准了美元。这里的艺术不管是真实的还是虚构的,都完全是对人生的刻意模仿。本部货币史以美元开始,届时也以美元结束。





## 二 论硬币与财宝

货币作为一种便利的手段由来已久了,但是说它是一种可靠的人工制品,人们不假思索或怀疑就会加以接受,这从各方面来看都是少见的——基本上是上个世纪的一种状况。早在 4000 年前,人们就已经认可使用三种金属中的任何一种来达到交换的目的,这三种金属是银、铜、金,曾一度也使用过天然的金银合成物,即金银合金。在这数千年的大部分时期,银占据突出的地位,在较少的时期内,如在美锡尼族统治时期或在罗马帝国崩溃后的君士坦丁堡统治时期,金占主导地位<sup>①</sup>。犹太为了 30 块银币出卖耶稣,此举一直遭到人们的唾骂。这里使用的银子表明它只是一种通常的商品交易,假如它是三块金币,似乎也为一种早期合理的汇率了,那么那笔交易就非同寻常了。从使用范围来看,有时候金币比不

---

① 对不同金属的使用存在着各种不同的看法。上述观点是符合凯恩斯标准的。参见约翰·梅纳德·凯恩斯:《劝说集》(纽约:哈考特—布莱斯出版公司,1932年),第181—182页。费南德·布劳德尔对金属和货币的早期发展有过生动有趣的描述,见《资本主义与物质生活 1400—1800》(纽约:哈珀—罗出版公司,1967年),第325—372页。